

Inhoud

E. Dijkhof, J. Goossens, J. Van Loon

Inleiding 5

Godfried Croenen

Latijn en de volkstalen in de dertiende-eeuwse

Brabantse oorkonden 9

Emily Kadens

Vreemde woorden in een vreemde taal. Volkstaalwoorden in

Latijnse documenten uit Vlaanderen vóór 1250 35

Eef Dijkhof

Over originelen en afschriften in taalkundig onderzoek. De rol van de schrijver en de redacteur bij de totstandkoming van oorkonden 55

Amand Berteloot

Wilstu? - Du wilt! De uitgangen van de tweede persoon enkelvoud

van het werkwoord in het dertiende-eeuwse Middelnederlands 81

J. Van Loon

De r-metathesis en haar gevolgen voor de fonologie en de

morfologie van het Vroegmiddelnederlands 103

Ann Marynissen

... allen dengen en die dese letteren sien selen / selen sien ende

horen lesen ... Over volgordevariatie in de werkwoordelijke

eindgroep in de Middelnederlandse bijzin 136

Pieter van Reenen & Nanette Huijs

De harde en de zachte g. De spellingen gh versus g als (post)velaire

versus (post)palatale fricatieven voor voorklinker in het veertiende-

eeuws Middelnederlands 159